

SisterCity Summerland Review

姉妹都市サマーランド市の新聞に掲載された「サマーランドレビュー」の抜粋記事を紹介します。
今回はトレーシー・マーシャルさんが豊頃滞在で感じたことが記事になっています。

Benefits Seen From Sister City Program

I would like to express my sincere gratitude to Darlene Forsdick, Lorrie Forde and members of the Summerland sister city committee and the district of Summerland. A few years ago I was indifferent and maybe even skeptical about the value of having a relationship with a city on the opposite side of the world. In September, I had the pleasure of traveling with a wonderful group of ambassadors from Summerland. We were treated to a cultural experience and a sign welcoming the Summerland delegation. I also had the opportunity to see Adrianna in her new environment. She is surrounded by her new friends, her newly adopted grandfather and an entire community that really gets the value of the sister city relationship. My eyes have been opened as I participated in the opportunity of a lifetime and had the exposure to a society that is the model for respect, courtesy and working together for the benefit of everyone.
Tracey Marshall

姉妹都市プログラムにみられる価値

ダーリーン・フォースディックさん、ローリー・フォードさん、サマーランドの姉妹都市協会のメンバー、そしてサマーランドの皆さんに心から感謝を伝えたいです。数年前までは私は世界の反対側の町との関係が持つ価値について無関心で、懐疑的でしたらあったでしょう。9月に、私はサマーランドからの素晴らしい訪問団とともに旅行することができました。私たちは文化的な経験とサマーランド訪問団に対する歓迎を受けました。また、私には新しい環境で過ごすアドリアナを見る機会がありました。姉妹都市の関係が持つ価値を本当に得ることができる新しい友達、新しい祖父、そしてすべてのコミュニティに彼女は囲まれています。生涯の機会にあずかり、礼儀正しさと誰のためにでも一緒に働く尊敬に値する社会を見ることで、私は目覚めました。
トレーシー・マーシャル

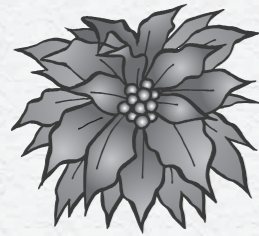


茂岩俳句会

開拓の名残の巨木紅葉燃ゆ 牧野ユキ
老夫婦ゆっくり歩く冬の道 関本一
唱和する読経のうねり今朝の冬 大崎和子
風に舞う枯葉の行方我知らず 松井テル子
寄せ鍋を囲むというも二人だけ 長崎あけみ
落葉してぐんと稜線近 中屋吟月

豊寿文芸

バスに過ぐ小さき街々色あせし 早川義英
カーテン閉ざす廢屋目立つ 前川ひとみ
おきがけに体調悪し言といし夫 巨人負けたと呟きており
たとえれば船が港に着くような 安らぎほしや悩み多き日 新保幸子
晩婚の高齡出産を心配し 産児健やか大きく育て 上田知子
惜しまれて承らえおろし野良猫は 遂に死したり嵐の夜に 楽山せつ子
農業の仕事の他に能はなく ただ働いて旅を楽しむ 青木公範
風に舞う落ち葉を追いてたわむれる 猫のしぐさを飽かず見ており 福井一浩
天空に蜘蛛等発つ糸輝かす 斜陽に聳ゆ茂岩橋かな 佐藤通彦



Hello Anna

感謝祭はアメリカ、カナダ双方にある記念日ですが、それぞれの国で特徴があるようです。

Hello again! Happy American Thanksgiving! Many people believe that Canada and American celebrate the same Thanksgiving. But, Canadian thanksgiving is in October, while American Thanksgiving is in November. Both events are similar, but they have different history. During Canadian Thanksgiving, Canadians meet their families and spend 4 days eating, and visiting each other. We prepare, and eat a very big dinner. A big turkey, stuffing, cranberry sauce, potatoes, fall vegetables, and pumpkin pie are the normal food. In my family we have a lot of Ukrainian food too. In American, it's a much bigger event Americans spend 5 days eating, visiting, and watching different events. Most stores, and schools are closed during this time. In Canada, we see Thanksgiving as the start of the Holiday Season. Around the 8th of October, we celebrate Thanksgiving. This month, we also have Remembrance Day. This is on November 11. On this day, everyone wears a red flower over their heart, and remembers Canadian Soldiers. In school, there's an assembly and everyone stays quiet for 2 minutes at 11:00 am. The day after is a holiday, and many people in Summerland go to the town park to listen to soldiers talk about the army. The day after Remembrance Day, Canadians put up and decorate their Christmas tree. Anyways, thank you for reading!

こんにちは！ハッピーアメリカン感謝祭！多くの人はカナダとアメリカが同じ感謝祭を祝うと信じています。しかし、カナダの感謝祭は10月、一方アメリカの感謝祭は11月です。それぞれのイベントは似ていますが、それぞれ違う歴史を持っています。カナダの感謝祭の間、カナダの人々は家族に会い、食べたり訪れたりして4日間を過ごします。とても豪華な夕食を用意します。大きな七面鳥、詰め物、クランベリーソース、ポテト、秋野菜、それにカボチャのパイが一般的です。私の家庭では、たくさんのウクライナ料理も用意します。アメリカではとても大きなイベントで、食べたり、訪問したり違うイベントを見たりして5日間を過ごします。ほとんどのお店と学校は期間中は休みです。カナダでは、感謝祭はホリデーシーズンの始まりとみなします。10月の8日あたりに感謝祭を祝います。今月は、戦没者追悼記念日もあります。11月11日にあります。この日はみな、赤い花を胸に着け、カナダの兵士を思い出します。学校では、集会で午前11時に2分間の黙とうを捧げます。休暇の後、サマーランドの多くの人々は公園に兵士の戦争の話聞きに行きます。戦没者追悼記念日の後、クリスマスツリーを飾り付けます。読んでいただき、ありがとうございます！

我が家のアイドル



かしきひろあき
榎木 洋明 <ん
親☆悟・睦美/統内
平成24年11月16日生まれ

いつも、お父さんと絵本を読みながら、たかいたかーいとお馬さん、肩車でご機嫌な洋明です。早く歩けるようになって、大好きなジャングルジムで遊ぶんだ。みなさん、ヨロシクね♡